



## CHAPITRE 152

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Jan Zascinski à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec

[Sanctionnée le 5 mars 1964]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que Jan Zascinski a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est âgé de 50 ans, d'origine polonaise et qu'il détient le certificat de citoyenneté numéro 613534, attestant qu'il est citoyen canadien depuis le 7 septembre 1962;

Qu'en 1932, il a obtenu du Lycée de Lutzk, en Pologne, son baccalauréat ès arts dont l'équivalence a été reconnue par les universités de la province de Québec et l'Université d'Ottawa;

Que de 1932 à 1936 il a suivi les cours réguliers de la faculté de droit de l'Université de Varsovie dont il a obtenu un degré en droit le 25 juin 1936;

Que sur les cinq années de cléricature exigées par les règlements du Barreau de Pologne, il en a fait trois auprès de la Cour de district, à Lutzk, soit jusqu'à la déclaration de la guerre, en septembre 1939, qui a mis fin à sa vie professionnelle en Pologne;

Que d'avril 1955 à septembre 1957 il a été clerc d'un avoué à Londres en Angleterre;

Que, depuis le 1er janvier 1958, il est employé à titre de clerc dans l'étude d'avocats Stikeman & Elliott, à Montréal;

Qu'au cours de l'année scolaire 1959-60 il a poursuivi des études post-scolaires

## CHAPTER 152

An Act to authorize the Bar of the Province of Québec to admit Jan Zascinski to the practice of the legal profession in the Province of Québec

[Assented to 5th March 1964]

**W**HEREAS Jan Zascinski has, by his Preamble. petition, represented:

That he is 50 years of age, Polish by birth and a Canadian citizen since the 7th of September 1962, holding citizenship certificate number 613534;

That he received, in 1932, the degree of Bachelor of Arts from Lutzk Lyceum, Poland, the equivalence of which has been recognized by the Universities of the Province of Quebec and the University of Ottawa;

That, from 1932 to 1936, he followed the regular courses of the law faculty of Warsaw University where he received a law degree on the 25th of June 1936;

That he served three years of indenture-ship with the district court at Lutzk, out of a five-year term required by the regulations of the Polish Bar, until the outbreak of war in September 1939 which put an end to his professional life in Poland;

That from April 1955 to September 1957 he was employed as a conveyancing clerk by a solicitor in London, England;

That since the 1st of January 1958 he has been working as a clerk in the legal office of Stikeman & Elliott in Montreal;

That during the academic year 1959-60 he undertook postgraduate studies at

à l'Université McGill où il a obtenu une maîtrise en droit civil;

Qu'il a suivi les cours de quatrième année à la faculté de droit de l'Université McGill durant l'année scolaire 1962-63 et que le doyen de cette faculté lui a remis un certificat qui en fait foi;

Qu'il désire être admis à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec, et que le 19 octobre 1963 il a obtenu du Barreau de la province de Québec l'autorisation de présenter un projet de loi à la Législature afin d'être admis à l'exercice de la profession en passant avec succès les examens du Barreau;

Attendu que Jan Zascinski a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus, et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission  
autorisée.

**1.** Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre Jan Zascinski à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec, pourvu qu'il ait subi avec succès les examens du Barreau.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

McGill University and obtained from that institution the degree of Master of Civil Law;

That during the academic year 1962-63 he attended the fourth year of the Faculty of Law, McGill University, and obtained a certificate of completion of such course from the dean of the Faculty;

That he wishes to be admitted to the legal profession in the Province of Quebec, and on the 19th of October 1963 obtained from the Bar of the Province of Quebec authorization to present a bill to the Legislature for the purpose of being admitted to the study and practice of the profession, upon passing of the examination of the Bar;

Whereas the said Jan Zascinski has prayed for the passing of an act for the above purposes, and it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Admission  
author-  
ized.

**1.** The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit the said Jan Zascinski to the practice of the legal profession in the Province of Quebec, provided that he shall have passed the examination of the Bar.

Coming  
into force.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.